

מסכת מועד קטן – שיעור כג'

בהמשך ביאור תולדות האסורות והמותרות בשמיטה

אליעזר דיינה, ediena@torontotorah.com

כללים:

- (א) כל הבבות הם תולדות של שמיטה (גמרא)
- (ב) כל הבבות בכל קטע וקטע שייכים להדדי (ריטב"א)
- (ג) כל הבבות האסורות הם שייכים לשדה ולכרם, וכל הבבות המותרות הם רק שייכים לאחד מהם (מפרש ותוס', דלא כהריטב"א)
- (ד) כל הבבות האסורות הם דברים שאינם הכרחיים לחייו של הפירות, אלא להשביחם (ריטב"א תוס' הרא"ש)
- (ה) אפשר שיש באלו גירסאות שונות (כמה ראשונים)

מקורות לתרגומים וביאורים:

- (א) משניות וברייתות בירושלמי
- (ב) פירושי הראשונים על הש"ס ועל התו"כ
- (ג) מקומות אחרות

Entries from Alhatorah Concordance (based on BDB) and CAL:

נכש

1 to weed Gal, JBA. [PTShvi 34.d:19\[2\]](#): <ו>{י} when he weeds (the field) he places grass on them (i.e. the rocks). [BT BM 103b\(13\)](#): in a place where they do not weed, but he went and weeded.

2 to gore Sam. [Marqe 1.982](#): goring with his horns.

to weed Gal. [VR 584:5\(1\)](#): someone who weeds with him will go on to become a member of the household.

The Samaritan usage is based on the late Hebrew "to bite", apparently a Hebraisation of the Aramaic *nkt* vb. The Syriac examples rendered "to beat" in the Lexicons should all be understood to be C stems of *kšš*, q.v.

*II. [עָדַר] **vb. hoe** (NH *id.* so Arabic (in Syria) عَدَرَ, مَعْدُور *pick, hoe*, Cuhe (معدور also Dozy^{ii. 101b}); cf. Fl^{ii. 628});

Niph. Impf. 3 ms. לא יְעַדֵּר Is 5:6 *it (the vineyard) shall not be hoed* (|| יִזְמַר); 3 mpl. בְּמַעְדָּר במְעַדָּר 7:25 which used to be hoed with the hoe (subj. הַהָרִים).

to hoe Gal. [VR 15:760\(1\)](#): go, hoe in your garbage dump!

1 to pick Gal. [VR 575:6\(1\)](#): ומעדרא ו להון (the mother-hen) picks for them.

2 to dig up JLA^{tg}. [TgJ 2K12:4 var.](#): לא עטרא/עדרו לחוד במתא לא עטרא/עדרו only they did not eliminate (var.: dig up) the high places.

Given the rarity of this root in Aramaic, the examples should be treated either as Hebraisms or as errors (or, rather Hebraizing errors!) for *ʿdd*, a much more common root in the context of agricultural preparation. Note, e.g. the text at *Geop 5:21* where the text has *ܘܠܗܘܘܢ* for the otherwise common usage of *ܘܠܗܘܘܢ* in that work. Similarly a verbal noun *ܘܠܗܘܘܢ* at 14:14 followed immediately by *ܘܠܗܘܘܢ* at 14:16.

*[**קטח**] **vb.** cut off or away, a plant (NH *id.*; Aramaic **קטח**, **ܩܬܚ** (for Heb. **קטח**); Arabic **كسح** sweep off, away, destroy, do away with; cf. Sab. **ܩܬܚܝܢܐܘܢ** overpower, conquer, Hom^{1892, 532}) – only **Qal** Pt. pass., fs. **ܩܬܚܝܢܐܘܢ** Ps 80:17, cut away, of Isr. under fig. of vine; mpl. **ܩܬܚܝܢܐܘܢ** Is 33:12 thorns cut away, fig. of peoples destroyed by divine judgment.

1 to prune JLA^{tg}, Syr, JBA, LJLA. [TgO Lev25:3](#): for six years shall you prune your vineyard and gather its produce. [AphDem5.97:15](#): **ܩܬܚܝܢܐܘܢ** I pruned it and worked it from (i.e., to eliminate) the deeds of the Amorites. [P Lv25:3](#): **ܩܬܚܝܢܐܘܢ**. [BT San 26a\(22\)](#): **ܩܬܚܝܢܐܘܢ**. [TgJob24:6](#): **ܩܬܚܝܢܐܘܢ**. **ܩܬܚܝܢܐܘܢ** they reap in a field not their own and the wicked shall prune the vineyard.

קרסם (קרס?)

*[**קרס**] **vb.** bend down, stoop, crouch (intrans.) (cf. perhaps Arabic **قَرَصٌ** disc, round cake; cp. NH **קרסול**, **קרצול**, **קרסולא**, **קרצולא** all ankle); **Qal** Pf. 3 pl. **קרסו** Is 46:2; Pt. **קרס** v 1 (both + **כרע**); of vanquished gods of Babylon.

to gnaw PTA, LJLA. [TN Deut28:38](#): for the locust swarm shall gnaw it. [FTP Deut28:38](#): **ܩܪܫܘܢ**. [PJ Deut28:38](#) †.

cut branches Syr. *VersPhil1,2 MkH 11:8marg.*: **ܩܪܫܘܢ**.

זרד

to trim shoots JBA. [BT Ned 61b\(27\)](#): grapes are also trimmed : cut off by hand.

* **פָּסַג** vb. Pi. dub.; if correct, **pass between** (NH Pi. *split, cut off*, also = BH; T **פָּסַג** *cut in two*); – Imv. mpl. **פָּסְגוּ** Ps 48:14 *pass between* her
palaces; Gr Che **פָּקְדוּ**; Du conj. ‘possibly’ **פָּסְגוּ** *step*, cp. [NH **פָּמְסַע**] Aramaic **פָּסַע** *step*, cf. [פָּשַׁע].

to cut into pieces Gal, PTA, LJLA. [EchR\[1\]156\(4\)](#): ליה אברין איברין {ר} ליה ומפסג {ר} he would take him and cut him up by each limb. [FTP Ex29:17](#): וית דיכרא תפסיג לפסגוי. [FTV Gen15:10](#): ופסג יתהון. [PJ Gen15:10](#): לפסגין. **he cut them apart in the middle.**

For JBA see extensive note in *DJBA*. The verb itself may be a portmanteau of *psq* and *plg*.

*[**זָבַל**] vb. prob. **exalt, honour** (Assyrian *zabâlu* COT and *id.* on Gn 30:20 1 K 8:13, cf. DI^{62f} so De; Ph. n.pr.f. **בעלאזבל** (prob. = *Baal has exalted*) cf. **אִיזְבַּל** p. 33 *supr.*; cf. Arabic **زَبَّلَ** *take up and carry*; > Nö^{1886, 729}, who connects these vbs. with Syriac **ܘܘܠܘܢܐ** *bear, carry*, cf. Heb. **סָבַל**)
Qal Impf. **יִזְבְּלֵנִי אִישִׁי** Gn 30:20b, *my husband will honour me* (in expl. of name Zebulun (v. *infr.*); on another appar. expl. in v a cf. **זָבַד**); > AV *al. dwell with me*, cf. Thes RobGes who derive *dwell with* from an assumed meaning *be round* (cf. **דָּוַר**); and others (cf. MV), who derive *dwell* as denom. from **זָבַל** in sense *dwelling*.

to manure Syr, JBA. [P Lk13:8](#): **ܘܘܠܘܢܐ** until I plow and manure it. [BT AZ 62b\(15\)](#): **ܘܘܠܘܢܐ** perhaps he will manure with them.

to be manured Syr, JBA. [LG 21:11\(4\)](#): **ܘܘܠܘܢܐ**. [BT AZ 49a\(37\)](#): **ܘܘܠܘܢܐ** the garden which was manured with manure of idolatry.

*[**פָּרַק**] vb. **tear apart, away** (NH *remove* (load, etc.), Pi. *separate, take to pieces*; Arabic **فَرَّقَ** *split, divide*; T **פָּרַק** especially *redeem, rescue*; Syriac **ܦܪܩܐ** *withdraw* (intrans.), also *remove, rescue*; Ethiopic **ፈረቀ** *set free*);

Hithp. *tear off* (for, i.e. from, oneself Ges^{54f}); Impf. 3 mpl. **יִתְפָּרְקוּ** Ex 32:3, c. acc. **אֶת-גִּזְמֵי** **הַתְּפָּרְקוּ**; Imv. mpl. **הִתְפָּרְקוּ** v 24 (obj. om.); pass. *be broken off*, Pf. 3 pl. **הִתְפָּרְקוּ** Ez 19:12 (branches).

2 intr.: (usually w. mn) : to go away, leave off Sam, Syr. [AphDem14.290:19](#): **ܘܘܠܘܢܐ** his status as a nazirite left him. [JulSok 397\(195\):24](#): **ܘܘܠܘܢܐ** so now leave us. [P Gn19:9](#): **ܘܘܠܘܢܐ** they said: get over there!. [P Acts21:21](#): **ܘܘܠܘܢܐ** that they should leave Moses. (a) **mn d_ + verb. : to stop doing something** Syr. [P Ex9:29](#): **ܘܘܠܘܢܐ**. [P 2Ch16:5](#): **ܘܘܠܘܢܐ**. (b) **to be released** Syr. [ER 103:1](#).

3 to unload, take off, dismantle Gal, PTA, CPA, Sam, JBA, LJLA. [PTHag 77.b:18\[2\]](#): **ܘܘܠܘܢܐ** והוון מתכוונין מפרק תפרוק עימיה ומטען תטען. [FTP Deut22:4](#): **ܘܘܠܘܢܐ** they intentionally unloaded in the *Carmelit*.

you must unload with him and reload with him. [BT Men 11b\(38\)](#): it is as if it has been taken off (the table). [PJ Gen27:40](#): then you shall remove his subjecting yoke from on your neck.

1 to take apart Com. [Sf.1.b34](#): kl zy ysb lyk[hl ly]prq wlyšlh yd bmy by**[r' (so that) whoever surrounds (us) is not able to cut off or attack the well water. [TgO Ex32:2](#): פְּרִיקוּ קִדְשֵׁי יְדֵהָבָא דְבִאֲוֹדְנִי

ומן יד פריקו כל עמא ית קדשי [PJ Ex32:3](#): take off the golden rings that are in your wives' ears. [BT Hul 48a\(9\)](#): I shall bring a knife whose blade is thin and will separate it. (a.1) to babble in brief utterances (?) Syr. [PhiloDisc](#)

[9:64](#): with speech that babbles/split into/ vanities. (b) to

unload JLA^t, JBA. [TgO Ex23:5](#): you should unload (the ass) along with him. [BT BB 11b\(4\)](#): he possibly goes inside and unloads it.

*[אָבָק] **vb.denom.Niph. wrestle** (= get dusty, cf. κόνις, κωνίω, v. also Str^{Pirke Aboth, I, 4} בְּעֵפֶר רַגְלֵיהֶם מְתַאבֵּק = sit at their feet; others, e.g. Di, comp. חָבַק). Gn 32:25; Inf. sf. בְּהִתְאָבֵקוּ 26.

1 to attach JBA. [BT Men 42a\(28\)](#): he inserts them and firmly attaches them. **to rain down, sprinkle (like dust?)** Sam, Man.

*עָשָׂן **vb. denom. smoke, be wroth**;

Qal 1. a. smoke, Pf. 3 ms. 'ע of mt. Ex 19:18, so Impf. 3 mpl. יַעֲשֶׂנוּ (at touch of 'י) Ps 104:32; 144:5.

b. fig., 3 ms. יַעֲשֶׂן אֶת־יָדָיו, c. ב against, Dt 29:19 Ps 74:1. Hence

2. subj. pers., fume, i.e. be wroth, Pf. 2 ms. עָשַׂנָּת ב' Ps 80:5.

to harden Syr. [P Ex4:21](#): לְחַצֵּץ לְבָבָא. (a) to make firm Syr. [P StDan\(1\)11:1](#): לְחַצֵּץ לְבָבָא

לְחַצֵּץ לְבָבָא. (b) to make strong Syr. [P Dt3:28](#): לְחַצֵּץ לְבָבָא. 1 to take charge of security for an area, fortify Syr. [P Neh3:18P Neh f:f.](#) .

קִשְׁקֵשׁ

1 to hoe JBA. [BT Suk 44b\(22\)](#): the villagers come hoeing in the vineyards.

2 to knock on something LJLA. [PJ Gen43:33](#): he would take the cup in his hand and bang on it like a diviner.